

# Editorial

Autor(en): **Tschanz, Pierre-André**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger**

Band (Jahr): **23 (1996)**

Heft 5

PDF erstellt am: **21.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## SOMMAIRE

<b>Forum</b>	
La formation en Suisse	4-8
<b>Pages officielles</b>	9/10
<b>Politique</b>	
Régies fédérales	11
<b>Media</b>	
La quatrième chaîne Suisse 4	12
<b>Sport</b>	
Jeux olympiques d'été 1996: 4 médailles d'or	13
<b>Scrutin</b>	
Votations fédérales du 1 <sup>er</sup> décembre 1996: le travail et l'immigration	14/15
<b>Mosaïque</b>	16/17
<b>Ping-pong</b>	18
<b>SSE-Info</b>	19

### Page de couverture

**Le système de formation suisse repose sur plusieurs piliers et est imprégné de l'idée que la formation doit être complétée la vie durant.**

(Photo: Prisma)

## I M P R E S S U M

La Revue Suisse, qui est destinée aux Suisses de l'étranger, paraît pour la 23<sup>e</sup> année en allemand, français, italien, anglais et espagnol, en plus de 20 éditions régionales, avec un tirage total de plus de 310 000 exemplaires. Les nouvelles régionales paraissent quatre fois par an.

Rédaction: René Lenzin (RL), Secrétariat des Suisses de l'étranger (responsable); Alice Baumann (AB), Bureau de presse Alice Baumann Conception; Pierre-André Tschanz (PAT), Radio Suisse Internationale; Ilaria Bignasci (IB), «Il Giornale del Popolo». Rédacteur des Communications officielles: Robert Nyffeler (RN), Service des Suisses de l'étranger, DFAE, CH-3003 Berne. Traduction: Michel Niquille.

Editeur/Siège de la rédaction/Publicité: Secrétariat des Suisses de l'étranger, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berne 16, tél. +41 31 351 6100, fax +41 31 351 61 50, CCP 30-6768-9. Impression: Buri Druck AG, CH-3084 Wabern. Internet: <http://www.revue.ch>

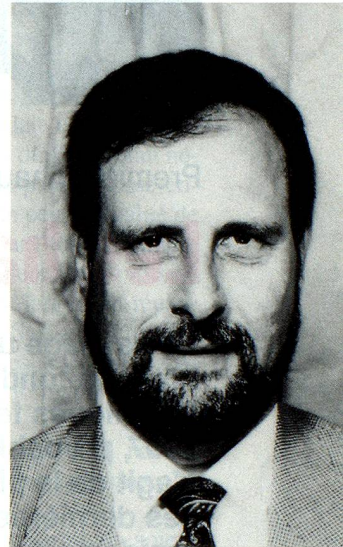
N° 5/96 (17.10.1996)

« C'est sur son savoir-faire que la Suisse, dès les débuts de l'ère industrielle, a édifié sa richesse et sa prospérité. Ce savoir-faire, qui a suscité l'admiration et la convoitise, n'est pas programmé dans notre code génétique. Il est le fruit d'une part de coûteux et patients efforts de formation dans nos établissements scolaires et professionnels, dans nos ateliers et nos hautes écoles, et d'autre part d'une constante adaptation à l'évolution de la société.

La Suisse, aujourd'hui, est en train de réformer son système de formation. Dans un souci, précisément, de s'adapter à de nouvelles exigences, créées tout à la fois par notre passage à l'ère dite postindustrielle, la globalisation mondiale et l'intégration européenne. Les solutions qu'on met en place vont, comme on le verra dans le Forum, dans le sens de l'«euro-compatibilité»: il s'agit de promouvoir des équivalences de formations et de diplômes, afin d'élargir l'horizon géographique des futurs professionnels suisses et d'ouvrir les portes du marché suisse de l'emploi aux professionnels étrangers dont nous avons besoin. Une refonte qui intéresse au premier chef aussi bon nombre de Suisses de l'étranger, puisqu'elle va contribuer à dissiper les difficultés des jeunes Suisses qui veulent rentrer au pays après leur formation à l'étranger.

Les disparités sont telles, aujourd'hui, que la situation n'est plus tenable. Près de sept jeunes sur dix, en France, obtiennent le baccalauréat et le gouvernement aspire à porter ce chiffre à 80%. L'Allemagne en est à 36%; la Suisse à 16% seulement. Ces écarts n'ont rien à voir avec des différences d'intelligence ou de talent, ils sont imputables à des différences de systèmes, qui sont autant d'obstacles aux échanges.

La réforme de la formation suscite interrogations, inquiétudes, résistances en Suisse; plus rarement de l'enthousiasme. C'est bien compréhensible, dans le climat de morosité actuel, à l'heure où les jeunes ont de la peine à trouver une place d'apprentissage au terme de leur scolarité ou un emploi au terme de leur formation. Par ailleurs, pourquoi les Suisses abandonneraient-ils de cœur des particularismes qui leur ont tant apporté? Malgré cela, chacun sent bien cependant que cette réforme est indispensable si l'on veut redonner de l'éclat et du mordant à notre savoir-faire, moteur de notre richesse et de notre prospérité.



PA Tschanz.

Pierre-André Tschanz